



**Vertretungen der  
Öffentlichen Bibliotheken**



Arbeitsgemeinschaft der Spezialbibliotheken

**BSB** Bayerische  
StaatsBibliothek  
Information in erster Linie

**BVB** BibliotheksVerbund  
Bayern



**Staatsbibliothek  
zu Berlin**  
Preußischer Kulturbesitz

**BSZ** Bibliothekservice-Zentrum  
Baden-Württemberg

**DEUTSCHE  
NATIONAL  
BIBLIOTHEK**

**:ekz**  
bibliotheks  
service

**GBV**

**HeB'S**  
Information auf  
den Punkt gebracht

**hbz**  
Wissen. Information. Innovation.

**IDS**  
Informationsverbund Deutschschweiz

**kobv**

**obv sg**

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
  
Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
**Schweizerische Nationalbibliothek NB**

# Schulungsunterlagen der AG RDA

# **Beziehungskennzeichnungen nach RDA**

## **Anhang J**

# Definition

- Eine Kennzeichnung, die die Art der Beziehung angibt, die zwischen Entitäten besteht.
- gemeint sind hier die Beziehungen
  - Werk zu Werk
  - Expression zu Expression
  - Manifestation zu Manifestation

⇒ Kapitel 24 - 27

⇒ Anhang J

# Beziehungskennzeichnungen für fortlaufende Ressourcen Anhang J

- Kanon von spezifischen Beziehungskennzeichnungen für fR in Anhang J + D-A-CH
- ⇒ Schulungsunterlage Modul 5B Beziehungskennzeichnungen nach Anhang J
  - ⇒ wann verwende ich was?
- keine selbst geprägten Beziehungskennzeichnungen

# Übergeordnete Beziehungskennzeichnungen

Folgende Beziehungskennzeichnungen werden genutzt, wenn es keine spezifische Beziehungskennzeichnung gibt:

- Werk-zu-Werk-Beziehung:  
In Beziehung stehendes Werk
- Expression-zu-Expression-Beziehung:  
In Beziehung stehende Expression
- Manifestation-zu-Manifestations-Beziehung:  
In Beziehung stehende Manifestation

# Beziehungskennzeichnungen – Werke – Anhang J.2

<b>PICA</b>	<b>Anh. J</b>	<b>Beziehungskennzeichnungen</b>
4249	J.2.2	Werk-zu-Werk
4249	J.2.4	Teil-Ganzes-Beziehungen
4241/4242	J.2.5	Supplement / Supplement zu
4244	J.2.6	Nachfolger / Vorgänger

# Aufbau der PICA-Felder 4241 - 4249

Unterfeld	Belegung	Beispiel
Ohne Steuerzeichen	Beziehungskennzeichnung	Supplement
\$n	zeitliche Gültigkeit	\$n2000-
!...!	IDN	!IDN! Supplement\$n2000- <i>Romanische Bibliographie</i>

# Abgeleitete Beziehungen auf Werkebene

Pica	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
4000	2.3.2	Haupttitel	Wear : an international journal on the science and technology of friction, lubrication and wear	Fact wear : an awareness service for the wear community
	2.3.4.3	Titelzusatz		
4249	Anhang J.2.2	Abgeleitete Beziehung	Abstract als!IDN! <i>Fact wear</i>	Abstract von!IDN! <i>Wear</i>

# Abgeleitete Beziehung auf Werkebene

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
4000	2.3.2	Haupttitel	Berliner Kurier : Zeitung für Berlin und Brandenburg	Dresdner Morgenpost
	2.3.4.3	Titelzusatz		
4249	Anhang J.2.2	Abgeleitete Beziehung	Lokalausgabe! <i>Dresdner Morgenpost</i> !IDN!	Lokalausgabe zu! <i>Berliner Kurier</i> ! !IDN!

# Teil-Ganzes-Beziehung auf Werkebene

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Berichte zur Polarforschung / Alfred-Wegener- Institut für Polar- und Meeresforschung= Reports on polar research / Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research	Fahrtbericht (cruise report) der "Polarstern"-Reise "Arktis ...", ... / Alfred-Wegener- Institut für Polar- forschung
	<b>2.4.2</b>	<b>Verant- wort- lichkeits- angabe</b>		
	<b>2.3.3</b>	<b>Parallel- titel</b>		
	2.4.3	Parallele Verant- wort- lichkeits- angabe		

# Teil-Ganzes-Beziehungen auf Werkebene

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
3110	19.3	Sonstige Körperschaft	!IDN! <i>Alfred-Wegener-Institut für Polar- und Meeresforschung</i> <b>\$B</b> Herausgebendes Organ <b>\$4isb</b>	!IDN! <i>Alfred-Wegener-Institut für Polarforschung</i> <b>\$B</b> Herausgebendes Organ <b>\$4isb</b>
	18.5	Beziehungskennzeichnung		
4201	25.1	Anmerkung unstrukturierte Beschreibung	Einzelne Bände zugleich Bände von: Fahrtbericht (cruise report) der „Polarstern“-Reise „Arktis ...“, ...	Einzelne Bände zugleich Bände von: Berichte zur Polarforschung

# Begleitende Beziehung auf Werkebene

„Supplement / Supplement zu“ wird für jede Art von Beilagenbezeichnung, wie z. B. „Beilage“, „Sonderdruck“, „Separatdruck“, „Sonderausgabe“ usw. verwendet.

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Zeitschrift für romanische Philologie	Romanische Bibliographie
4242	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung	Supplement -!IDN! <i>Romanische Bibliographie</i>	
4241	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung		Supplement zu! !IDN! <i>Zeitschrift für romanische Philologie</i>

# Begleitende Beziehung auf Werkebene

Für begleitende Werke, die das Hauptwerk erweitern, ergänzen oder vervollständigen wird verwendet:

- Anhang / Anhang zu
- Ergänzung / Ergänzung zu
- Index / Index zu
- Vervollständigt durch / Vervollständigt durch

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Kurtrierisches Jahrbuch	Die @Trierischen Jahrbücher
4249	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung	Index!IDN! <i>Die @Trierischen Jahrbücher</i>	Index zu!IDN! <i>Kurtrierisches Jahrbuch</i>

# Nachfolge-Beziehungen auf Werkebene

<b>PICA</b>	<b>Vorgänger-Titel</b>	<b>PICA</b>	<b>Nachfolger-Titel</b>
s#	Fortgesetzt durch	f#	Fortsetzung von
s#	Gesplittet in	f#	Teilweise Fortsetzung von
s#	Ersetzt durch	f#	Ersatz von
s#	Teilweise ersetzt durch	f#	Teilweise Ersatz von
s#	Vereinigt, um ... zu bilden	f#	Vereinigung von
s#	Aufgegangen in	f#	Darin aufgegangen
s#	Teilweise aufgegangen in	f#	Teilweise darin aufgegangen
s#	Teilweise fortgesetzt durch	f#	Abgespalten von

# Nachfolge-Beziehung auf Werkebene

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Bodensee-Hefte : Schweiz, Deutschland, Österreich, Liechtenstein	Neue Bodensee- Hefte : Schweiz, Deutschland, Österreich, Liechtenstein : mit internationalen Nachrichten aus den Kantonen, Landkreisen und Bundesländern der Anrainerstaaten
	<b>2.3.4.3</b>	<b>Titelzusatz</b>		
<b>1100</b>	<b>2.8.6</b>	<b>Erschei- nungs- datum</b>	1950 <b>\$b</b> 2004	2004
4244	Anhang J.2.6	Nachfolge- Beziehung	s#Fortgesetzt durch! <b>IDN!</b> <i>Neue Bodensee-Hefte</i>	f#Fortsetzung von! <b>IDN!</b> <i>Bodensee-Hefte</i>

# Nachfolge-Beziehung auf Werkebene

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung	Erfassung
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Katzen-Magazin	Hunde-Magazin	Magazin für Hunde und Katzen
4244	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung	s#Vereinigt, um ... zu bilden! <i>!IDN! Magazin für Hunde und Katzen</i>	s#Vereinigt, um ... zu bilden! <i>!IDN! Magazin für Hunde und Katzen</i>	f#Vereinigung von! <i>!IDN! Hunde-Magazin</i>
4244	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung			f#Vereinigung von! <i>!IDN! Katzen-Magazin</i>

# Nachfolge-Beziehung auf Werkebene

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Limnologie in Europa	Limnologie weltweit
4244	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung	s#Aufgegangen in!IDN! <i>Limnologie weltweit</i>	f#Darin aufgegangen!IDN! <i>Limnologie in Europa</i>

# Beziehungskennzeichnungen – Expressionen

## Anhang J.3

PICA	Anhang J	Beziehungskennzeichnungen
4248	J.3.2	Parallele Sprachausgabe Parallele Sprachausgabe
4248	J.3.2	Übersetzt als Übersetzung von

# Abgeleitete Beziehung auf Expressionsebene

„Übersetzt als / Übersetzung von“ wird verwendet, um die Beziehung zwischen dem Original und einer Übersetzung zu beschreiben.

PICA	RDA	Element	Erfassung Original	Erfassung Übersetzung
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Journal des connaissances médico-chirurgicales	Allgemeines Journal für medizinische und chirurgische Kenntnisse
4248	Anhang J.3.2	Abgeleitete Beziehung	Übersetzt als! <b>IDN!</b> <i>Allgemeines Journal für medizinische und chirurgische Kenntnisse</i>	Übersetzung von! <b>IDN!</b> <i>Journal des connaissances médico-chirurgicales</i>

# Abgeleitete Beziehung auf Expressionsebene

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
<b>3100</b>	<b>19.2</b>	<b>Geistiger Schöpfer</b>	!IDN! <i>Europäische Union</i> <b>\$B</b> Verfasser <b>\$4</b> aut	!IDN! <i>Europäische Union</i> <b>\$B</b> Verfasser <b>\$4</b> aut
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Finanzbericht / Europäische Union	Financial report / European Union
	<b>2.4.2</b>	<b>Verantwortlichkeitsangabe</b>		
4248	Anhang J.3.2	Abgeleitete Beziehung	Parallele Sprachausgabe <b>\$n</b> englisch!IDN! <i>Europäische Union:</i> <i>Financial report</i>	Parallele Sprachausgabe <b>\$n</b> deutsch!IDN! <i>Europäische Union:</i> <i>Finanzbericht</i>

# Beziehungskennzeichnungen – Manifestationen

## – Anhang J.4 - PICA 4243/4255/4256

<b>PICA</b>	<b>Anhang J</b>	<b>Beziehungskennzeichnungen</b>
4243	J.4.2	Erscheint auch als Erscheint auch als
4255	J.4.2	Nachgedruckt als Nachdruck von
4256	J.4.2	Reproduziert als Reproduktion von

# Äquivalenz-Beziehung auf Manifestationsebene

Unterschiedliche Materialarten:

„Erscheint auch als / Erscheint auch als“

In einem eigenen Element wird die Materialart aus der festgelegten Liste ergänzt.

PICA	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
<b>0502</b>	<b>3.2.1.3</b>	<b>Medientyp</b>	ohne Hilfsmittel zu benutzen <b>\$bn</b>	Computermedien <b>\$bc</b>
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Internationales Jahrbuch für Medienphilosophie	Internationales Jahrbuch für Medienphilosophie
4243	Anhang J.4.2	Äquivalenzbeziehung	Erscheint auch als <b>\$n</b> Online-Ausgabe! IDN! <i>Internationales Jahrbuch für Medienphilosophie</i>	Erscheint auch als <b>\$n</b> Druck-Ausgabe! IDN! <i>Internationales Jahrbuch für Medienphilosophie</i>

# Äquivalenz-Beziehung auf Manifestationsebene

- Für Kopien in einer **anderen physischen Form**
  - Reproduktion von / Reproduziert als
  - Elektronische Reproduktion von / Elektronische Reproduktion
- Bei **veränderten Nachdrucken**
  - Nachdruck von / Nachgedruckt als
- Bei **Faksimiles**
  - Faksimile von / Faksimile

# Äquivalenz-Beziehung auf Manifestationsebene

PICA	RDA	Element	Erfassung Original/Print	Erfassung Reproduktion/Mikroform
<b>0502</b>	<b>3.1.2.3</b>	<b>Medientyp</b>	ohne Hilfsmittel zu benutzen <b>\$bn</b>	Mikroform <b>\$bh</b>
<b>4000</b>	<b>2.3.2</b>	<b>Haupttitel</b>	Deutsches Magazin	Deutsches Magazin
<b>4030</b>	<b>2.8.2</b>	<b>Erscheinungsort</b>	Altona : Hammerich	Hildesheim : Olms
<b>4030</b>	<b>2.8.4</b>	<b>Verlagsname</b>		

# Äquivalenz-Beziehung auf Manifestationsebene

PICA	RDA	Element	Erfassung Original/Print	Erfassung Reproduktion/Mikroform
<b>1100</b>	<b>2.8.6</b>	<b>Erscheinungsdatum</b>	1791 <b>\$b</b> 1800	1994 <b>\$b</b> 1994 <b>\$n</b> 1994
4216		Reproduktionsvermerk		Reproduktion
4256 !IDN!	<b>Anhang J.4.2</b>	<b>Äquivalenzbeziehung</b>	Reproduziert als !IDN! <i>Deutsches Magazin. – Hildesheim : Olms, 1994</i>	Reproduktion von! !IDN! <i>Deutsches Magazin. – Altona : Hammerich, 1791-1800</i>

# Äquivalenz-Beziehung auf Manifestationsebene

PICA	RDA	Element	Erfassung Reproduktion/ Mikroform (wenn Original nicht vorliegt)
<b>1100</b>	<b>2.8.6</b>	<b>Erscheinungs- datum</b>	1994 <b>\$b</b> 1994 <b>\$n</b> 1994
4216		Reproduktions- vermerk	Reproduktion
4256 \$t \$d \$e \$f \$h	<b>Anhang J.4.2</b>	<b>Äquivalenz- beziehung</b>	Reproduktion von <b>\$t</b> <i>Deutsches Magazin</i> <b>\$d</b> <i>Altona</i> <b>\$e</b> <i>Hammerich</i> <b>\$f</b> <i>1791-</i> <i>1800</i> <b>\$h</b> <i>Band</i>

# Weitere Beziehungen auf Manifestationsebene

Für die Darstellung von

- **Teil-Ganzes-Beziehungen auf Manifestationsebene**
- und
- **Begleitenden Beziehungen auf Manifestationsebene**

-> s. AH-024 „Behandlung von zwei oder mehr Veröffentlichungen in einem Band